



Für dich und deine Lieben.

DE

Informationen zur Corona-Impfung für Familien.

EN

Information on corona-vaccination for families.

TR

Aile için Korona aşısı hakkında bilgiler.

FR

Information sur corona-vaccination pour familles.

RU

Информация по вакцинации от коронавируса для семей.

RO

Informații privind vaccinarea împotriva coronavirusului pentru familii.

AR

معلومات حول لقاح كورونا للعائلات.

FA

اطلاعات مربوط به واکسن کرونا برای خانواده‌ها.

Warum ist die Impfung wichtig?

Wer geimpft ist, hat ein deutlich geringeres Risiko, schwer an Corona zu erkanken, daran zu sterben, Langzeitfolgen zu entwickeln oder andere anzustecken.

Wo können sich Familien in Augsburg impfen lassen?

Eltern und Kinder ab 12 Jahren können sich in Arztpräsenzen, im Impfzentrum (mit Termin) oder bei Impfaktionen (ohne Termin) impfen lassen.

Kinder von 5 bis 11 Jahren erhalten eine geringere Impfstoff-Dosis. Bitte wenden Sie sich vorrangig an Ihre Kinderarztpräsenzen. Auch im Impfzentrum und bei Impfaktionen sind zum Teil Kinderimpfungen möglich.

Kinder unter 5 Jahren werden im Impfzentrum nicht geimpft. Die verfügbaren Impfstoffe sind für sie nicht zugelassen.

Stillende und Schwangere können sich ab dem 2. Schwangerschaftsdrittel impfen lassen. Die Impfung schützt vor schweren Verläufen und wird deshalb auch allen (werdenden) Müttern empfohlen.

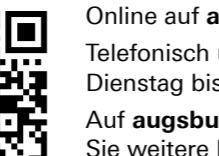
Aktuelle Informationen zu den Impfmöglichkeiten für Familien auf augsburg.de/impfen.

Müssen die Eltern mit zur Impfung?

Unter 16-Jährige werden nur in Begleitung mindestens eines Erziehungsberechtigten geimpft. Bei zwei Erziehungsberechtigten: Kommt nur einer mit, muss das schriftliche Einverständnis des nicht Anwesenden vorliegen (Vorlage auf augsburg.de/impfen).

Jugendliche ab 16 Jahren können auch ohne Begleitung ihrer Eltern zur Impfung kommen und brauchen keine Einverständnis-Erklärung.

Wie vereinbare ich einen Termin?



Online auf augsburg.de/impfen
Telefonisch unter 0821 78986894
Dienstag bis Samstag, 8 bis 16 Uhr
Auf augsburg.de/impfen finden Sie weitere Informationen.

Why is the vaccination important?

Those who are vaccinated have a significantly lower risk of becoming seriously ill with Covid, of dying from it, of developing long-term consequences or of infecting others.

Where can families in Augsburg get vaccinated?

Parents and children 12 and older can get vaccinated at doctors' offices, at the vaccination center (with an appointment) or at vaccination campaigns (without an appointment).

Children 5 to 11 receive a lower dose of vaccine. Please contact your pediatrician's office. Vaccines for children are sometimes available in the vaccination center and at vaccination campaigns.

Children under 5 are not vaccinated at the vaccination center. The vaccines available are not approved for them.

Breastfeeding and pregnant women can be vaccinated starting from the 2nd trimester. The vaccination protects against a severe course of the illness and is therefore recommended for all (expectant) mothers.

Current information on vaccination options for families can be found at augsburg.de/impfen.

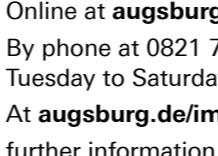
Aşı olurken ebeveynlerinde de bulunması gereklidir?

16 yaş altındaki sadece en azından bir veli eşliğinde aşı yapılır. İki veli olduğu takdirde: Tek bir velinin eşlik etmesi durumunda, gelmeyen velinin bir muvafakatı bulunmalıdır (örnek augsburg.de/impfen adresinde).

16 yaşından büyük gençler ebeveyn eşliği olmadan da aşıya gelebilir ve muvafakate de ihtiyaç yoktur.

Adolescents 16 and over can be vaccinated without parents present and do not need a consent form.

How do I make an appointment?



Online at augsburg.de/impfen
By phone at 0821 78986894
Tuesday to Saturday, 8 a.m. to 4 p.m.
At augsburg.de/impfen you can find further information.

Aşı olmak neden önemlidir?

Aşı olan kişinin Korona'ya yakalanma, Korona'dan ölmeye, uzun süreli etkisine maruz kalma ve başkalarına bulaştırma riski çok daha düşüktür.

Augsburg'da aileler nerede aşı olabilir?

Ebeveynler ve 12 yaşından büyük çocuklar doktor muayenehaneleri, aşı merkezleri (randevulu) veya aşı kampanyalarında (randevusuz) aşı olabilir.

5 – 11 yaş arası çocuklara daha düşük aşı dozu uygulanır. Lütfen öncelikle çocuk doktorunuzun muayenehanesine başvurun. Bazı aşı merkezleri ve aşı kampanyalarında da çocuklara aşı uygulanmaktadır.

5 yaş altı çocuklara aşı merkezlerinde aşı uygulanmaz. Hali hazırda aşılar bu yaşı grubuna uygun değildir. Hamile ve emzirenler hamileliğin 2. üç ayından itibaren aşı yaptırılabilir. Aşı, ağır bir hastalık sürecinden korur ve bu nedenle (tüm) anne adaylarına önerilmektedir.

Aile için aşı olasılıkları hakkında **güncel bilgiler** için augsburg.de/impfen adresinde.

Aşı olurken ebeveynlerinde de bulunması gereklidir?

16 yaş altındakilere sadece en azından bir veli eşliğinde aşı yapılır. İki veli olduğu takdirde: Tek bir velinin eşlik etmesi durumunda, gelmeyen velinin bir muvafakatı bulunmalıdır (örnek augsburg.de/impfen adresinde).

16 yaşından büyük gençler ebeveyn eşliği olmadan da aşıya gelebilir ve muvafakate de ihtiyaç yoktur.

Les moins de 16 ans ne sont vaccinés que s'ils sont accompagné d'au moins un responsable légal. Cas de deux responsables légaux: Si un seul se présente, le consentement écrit de la personne non présente doit être fourni (modèle sur augsburg.de/impfen).

Les adolescents à partir de 16 ans peuvent se faire vacciner sans être accompagnés de leurs parents et n'ont pas besoin d'une déclaration de consentement.

Nasıl randevu alabilirim?

Online olarak augsburg.de/impfen
Telefonla 0821 78986894
Salı – cumartesi, saat 8 – 16 arası
Daha fazla bilgiyi augsburg.de/impfen adresinde bulabilirsiniz.

Pourquoi la vaccination est-elle importante?

Les personnes vaccinées ont un risque significativement plus faible de tomber gravement malade du coronavirus, d'en mourir, de souffrir d'éventuelles conséquences à long terme ou d'infecter d'autres personnes.

Où les familles peuvent-elles se faire vacciner à Augsbourg ?

Les parents et les enfants âgés de 12 ans et plus peuvent être vaccinés dans les cabinets médicaux, dans le centre de vaccination (sur rendez-vous) ou durant les campagnes de vaccination (sans rendez-vous).

Les enfants de 5 à 11 ans reçoivent une dose plus faible de vaccin. Veuillez-vous adresser au préalable au cabinet de votre pédiatre. Les vaccinations des enfants sont parfois également possibles dans le centre de vaccination et pendant les campagnes de vaccination.

Les enfants de moins de 5 ans ne sont pas vaccinés au centre de vaccination. Les vaccins disponibles ne sont pas approuvés pour eux.

Les femmes qui allaitent et les femmes enceintes peuvent être vaccinées à partir du 2e trimestre de la grossesse. La vaccination protège contre les évolutions sévères et est donc recommandée à toutes les (futures) mamans.

Vous trouverez des **informations actuelles** sur les possibilités de vaccination pour les familles sur le site augsburg.de/impfen

Les parents doivent-ils accompagner les enfants à la vaccination?

Les moins de 16 ans ne sont vaccinés que s'ils sont accompagné d'au moins un responsable légal. Cas de deux responsables légaux: Si un seul se présente, le consentement écrit de la personne non présente doit être fourni (modèle sur augsburg.de/impfen).

Les adolescents à partir de 16 ans peuvent se faire vacciner sans être accompagnés de leurs parents et n'ont pas besoin d'une déclaration de consentement.

Comment prendre un rendez-vous?

En ligne sur augsburg.de/impfen
Par téléphone au 0821 78986894
Du mardi au samedi, de 8 heures à 16 heures
Vous trouverez des informations complémentaires sur augsburg.de/impfen.

